

Happy Mother's Day



日本人学校体育館
 竣工式は
 6月1日(土)予定!

☪ JAPAN CLUB OF GUAM ☪ JAPAN CLUB OF GUAM ☪ JAPAN CLUB OF GUAM ☪

会長就任のご挨拶

☪ JAPAN CLUB OF GUAM ☪ JAPAN CLUB OF GUAM ☪ JAPAN CLUB OF GUAM ☪



このほどグアム日本人会々長に就任しました守屋です。

実は、私は、今回、新たに理事にご就任いただく候補の方々の人選にも関わらせていただいたのですが、ご自身の本来業務への影響を心配して立候補を躊躇われる方が少なからずいらっしゃいました。私自身も昨年1年間、理事を務めさせていただいて、他の理事の方々の献身にあらためて感服するとともに、その仕事量の多さに少々戸惑いもしました。

会則第3条(目的)には「会員相互の親睦、知識の涵養、福祉の増進及び日本・グアム親善ならびに地域社会への貢献をはかる」とありますが、私は日本人会としての重要度(優先度)はここに書かれた順番にあると解釈

しています。

こうしたことから、私は、今、会長として、日本人会あるいはその理事が担うべき役割についてある程度思い切った交通整理が必要ではないか、と考えています。また、経済合理性追求の観点からコストの見直しも必要であるかもしれない。

私が、旧東京海上火災保険株式会社のミクロネシア首席駐在員として最初にグアムに来たのは2001年7月ですので、既に12年近く経つわけですが、当地にはもっともっと長く在住しておられる邦人の方々も多く、まだまだ若輩者です。

これからの1年間、精一杯務めさせていただきますので、よろしくご指導・ご鞭撻のほどお願い致します。

日本人会 会長 守屋 悦男

- | | |
|----------------|------------------------------|
| 会長 | 守屋 悦男 |
| 副会長 | 安部 淳 |
| 副会長 | 江川 健太郎 |
| *教育部 | |
| 部長 | 江川 健太郎 |
| 副部長 | 梅田 由美子
西平 守恵
アグスティン 良子 |
| *文化部 | |
| 部長 | 安部 淳 |
| 副部長 | 鶴賀 太郎
榎平 久未子
山本 梨可 |
| *商工部 | |
| 部長 | 茨木 直人 |
| 副部長 | 仲野 博一 |
| *渉外広報部 | |
| 部長 | 熊谷 統 |
| 副部長 | 川端 真穂 |
| *青年部 | |
| 部長 | 遠山 重春 |
| 副部長 | 石黒 優
宇野 昌三
目黒 大二郎 |
| *総務・会計部 | |
| 部長(会計) | 谷 彰洋 |
| 部長(総務) | 福本 幹也
登坂 政雄 |
| *監事 | |
| | 小林 高人
力武 嘉慧 |

2013年度 各部担当理事

【欠席者】石黒優、山本梨可



【後列左から】登坂政雄、福本幹也、目黒大二郎、仲野博一、茨木直人、榎平久未子、小林高人、熊谷統、鶴賀太郎、力武嘉慧、宇野昌三、谷彰洋
 【前列左から】川端真穂、遠山重春、江川健太郎、守屋悦男、安部淳、梅田由美子、アグスティン良子、西平守恵

第1回定例理事会議事録

日時 2013年4月25日(木) 13:30～
 場所 ITCビル2階 日本人会事務局 会議室
 出席者 (理事)17名(監事)2名(傍聴) 領事館1名 事務局1名(欠席) 理事3名
 議題

- 役員選出
 日本人会会則第5条4項により、第1回理事会は前会長の米山氏が議長となり、第6条2項により2013年度会長に、守屋氏が選出された。同6条により副会長、書記、会計の新役員が選出された。第13条1項により各部長・副部長及び各担当の委嘱が新会長よりなされた。
- 文化部より
 5月10日(金)、11日(土)に開催予定の、「絆コンサート」についての案内があった。
- 総務部より
 2013年度理事会開催にあたり、総務部より資料の配布、簡単な説明を行った。
- 総領事館より
 車内での飲酒禁止についての報告と、7月中旬に予定される参議院議員通常選挙で在外投票をするには5月中旬までに在外選挙人登録をされれば間に合うであろうとの案内があった。
- 事務局より
 日本人学校PTA有志の皆さんより、体育館支援の為にZUMBAパーティーの案内と配信依頼があった。
- 次回、第2回理事会は5月23日(木)に開催予定。

事務局よりご案内

*** 個人会員・準会員の皆様へ ***

平素は日本人会に多大なるご協力を賜りありがとうございます。

4月より、日本人会は新たに2013年度がスタート致しました。新年度、会員登録をご継続いただける会員の皆様におかれましては、日本人会事務局まで継続のご連絡をお願い申し上げます。合わせまして会員費をご納入頂けると幸いです。お支払いは現金かチェックにて。チェックのお支払い先は、JAPAN CLUB OF GUAMにてお願い致します。チェックをご郵送頂ける場合は、以下の住所までお送り頂けますようお願い申し上げます。

JAPAN CLUB OF GUAM
 P.O. BOX 7962, Tamuning, Guam 96931
 個人会員費： 40ドル
 家族会費： 60ドル
 準会員費： 20ドル

尚、会費の納入が遅れますと名簿にお名前が掲載されなくなりますので、ご了承ください。日本人会名簿掲載について、住所その他のご変更がある場合はお手数ですが日本人会事務局までご一報頂けますよう、合わせてお願い申し上げます。

連絡先：日本人会事務局
 (TEL) 646-8066 (FAX) 646-8067
 E-mail : jpclub@teleguam.com



あなたのために、ご家族のために フロによる歯科治療

私達「ハファディファミリーデンタルPC」
 スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
 一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
 いたします。

Yas Takenaka, DDS
 General Dentist

Victoria Cheng, DMD
 Children's Specialist

David Marutani, DMD
 General Dentist



Phone : (671)649-7851/52
 タムニング、ITCビルディング
 104号室(ロビー階)
 営業時間：8～17時(月・火・水・金)
 8～15時半(土)
 お休み(木・日)



在ハガツニャ日本国総領事館からのお知らせ

～在外選挙制度のお知らせ～

在外選挙では、国政選挙(衆議院議員選挙及び参議院議員選挙)に投票することができます。

在外選挙で投票をするためには在外選挙人名簿への登録申請をして、あらかじめ在外選挙人証を取得していただく必要があります。在外選挙人証をお持ちでない方は、お早めに総領事館において登録申請をお願いします。

1. 登録資格

- 満20歳以上の日本国民であること。
- 当総領事館の管轄区域(グアム島、北マリアナ諸島)内に引き続き3か月以上お住まいの方(※)。
 ※ なお、3か月未満の方でも登録申請が出来るようになりました。3か月住所要件を満たしていない場合、総領事館では申請書を一旦お預かりし、3か月经過時に改めて住所を確認した上で、手続きを再開することとなります。

2. 申請の際に持参していただく書類 (申請者ご本人による申請の場合)

- 日本国旅券
 旅券が提示出来ない場合は、運転免許証、グアムID、グリーンカード等の顔写真付きの身分証明書の提示をお願いします。

(2) 当館管轄区域内に居住していることを確認できる書類

- 申請の時点で管轄区域内に引き続き3か月以上居住されている方：住宅賃貸借契約書、居住証明書、住民登録証、公共料金の請求書等。ただし、在留届を在外公館に3か月以上前に提出済みの場合は不要です。
 - 申請時に管轄区域内の居住期間が3か月未満の方：申請時の住所を確認できる書類。
- 登録申請先となる選挙管理委員会
 原則として、日本国内の最終住所地の市区町村選挙管理委員会です。
 - 注意事項
 (1) 日本国内で転出届を提出されていない方は、各市町村役場で手続きをお願いします。
 (2) 在外選挙人証の交付は、概ね2～3ヶ月後となります。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)
 電話：646-1290 FAX：646-1490
 メール：infocgj@ite.net

第42回日本人会定時総会議事録

日時： 2013年度 4月19日(金) 19:00~21:00
 場所： ヒルトングアムリゾート&スパ ギャラリールーム

1. 開会宣言 田中 真行総務部 部長
2. 議長選出 推薦により濱中 信氏(浅沼組)に依頼
3. 総会成立宣言

法人	122社	1,306票
個人	241名	241票
持票数合計		1,547票
委任状を含めた出席数		943票

グアム日本人会、会則第7条第3項に従い、総会の設立が宣言された。

4. 第42回日本人会定時総会での挨拶

在ハガツニャ日本国総領事 清水 久継

昨年5月末に着任し約1年が過ぎました。この間、日本人会の活動については理事会の報告やラッテを見て知るとともに、恒例となっている季節行事については、1年のサイクルに沿ってほぼ一通り経験することができました。チャリティーゴルフに始まり、ハロウィンパーティ、秋祭り、そして年が変わっての新年祝賀会にアートアンドクラフトフェア。また、日本人学校の関係では、運動会、卒業式、入学式その他、体育館建設の地鎮祭にも運良く参加することができました。入学式の際には竣工を待つばかりの体育館を実際に見て参りました。

そのほか印象に残っている行事としては、グアムで開催されたアジア太平洋女性会議があります。各国の女性に囲まれて難しいテーマを議論するという貴重な機会を得たのですが、グアムにおける様々なコミュニティと交流を深めることの大切さを思いました。

昨年はグアム日本人会創設40周年という大きな節目の年でしたが、私は日本人会のこうした一連の行事に参加して、日本人会の歴史の重みというものを実感しました。どの行事ひとつとっても一朝一夕にできるものではなく、長年にわたる日本人会の諸先輩方の努力の積み重ねがあってこそ、今の姿があるのだと思います。そしてこうした行事に参加するたびに感心するのは、すべてが周到に準備されていることです。担当の方々のご苦勞を思わずにおれません。本来の仕事をしなが、日本人会の理事・監事として、自らに割り当てられた業務を遂行するのは並大抵のことではありません。今回、三年の任期を終えて退任される理事・監事の方が8名おられますが、この場を借りてこれまでのご努力に心より敬意を表するものです。新たに理事・監事に就任される方々には、日本人会の活動のため、そしてグアムと日本との友好のために、力を貸していただければ幸いです。

私はこれまで様々な国で勤務してきましたが、グアム日本人会ほど活発にアウトリーチ活動をしている組織は世界でもあまり例がないのではないかと感じております。秋祭りなどは地元の人々も大勢参加して今やグアム島最大の文化イベントとして定着した感がありますが、これなどは日本人会がいかに現地社会と融合して活動しているかを示す好例だと思います。

明日からは新たな体制の下で日本人会の活動が始まります。理事・監事の方々のご負担を少しでも皆さん方と分かち合いながら、日本人会の活動を支え、そしてこのグアム日本人会の良きレガシーというものを、次の世代に伝えていきたいと思っています。

5. 総会議事録活動報告会長総括

第23代 グアム日本人会長 米山 豊仁

2012年度の総括報告

各部の部長より詳しい報告はありますので、簡単に報告いたします。

1. 教育部の長年の課題、体育館建設
 2007年具体的になり5年係りでやっとこの5月落成に漕ぎ着けました。会員の皆様には沢山の寄付を頂き、この場をお借りして厚くお礼申し上げます。ありがとうございました。お蔭様で日本人学校の生徒達も安全で楽しい体育教育が受けられます。
2. 文化部では、FAWAアジア大会がグアムで開催され、スポンサーとして、清水総領事の素晴らしいスピーチもあり大成功を収めました。また、女子会開催、ハロウィンパーティー、アートアンドクラフトショーも大盛況に終わりました。
3. 青年部におきましては、例年開催される秋祭り、今回も4万人弱の観客動員で大成功を収めました。2月12日にはタモン地区でのツーリスト殺傷事件で会員の皆様から沢山のボランティアをして頂きました。そして、つい最近の北朝鮮の動きでも、万が一の事を想定し至急連絡網のスタンバイをしておりました。今年は最後の最後まで忙しい年となりました。

また私は今回を持ちまして3年間の会長職を卒業いたします。この3年間で一番記憶に残る出来事は2011年3月11日の東日本大震災です。美しい風景が一瞬の間に、瓦礫と化し、尊い命が失われる悲惨な状況が全世界にテレビ中継されました。我々日本人会は翌日の3月12日より、義援金の受付を開始致しました。そして多くの個人、組織より多大なる義援金を受け取りました。この義援金の募集により、ローカル組織、人々との結びつきが強まり日本人会を多くの方に知って貰う機会となりました。

そして、先ほど報告しました日本人学校の体育館建設ですが、この体育館建設におきましても、会員の皆様に多大なる寄付を頂きました。

また2月の観光客殺傷事件におきましても会員の皆様のボランティアの協力により、グアムの基幹産業である旅行業界の手助けをしました。

振り返りますと、グアム日本人会はグアムに無くてはならない組織で在り、その組織を会員の皆様がお互いに助け合い、そして支えあって出来ていることを改めて実感致しました。これからも益々の発展を期待致します。

最後になりますが、3年間会長職を支えて頂いた各理事の皆様、事務局の皆様そして会員の皆様ありがとうございました。

6. 各部報告

教育部 部長 江川 健太郎

①学校行事と理事会対応②体育館建設③その他トピックスに分けて年度をふりかえります。

4月7日補習校入学式、始業式に始まり、12日幼稚部入園式、13日、日本人学校入学式、始業式から本年度の学校行事がスタートしました。

教員体制では、昨年度から懸案であった補習校校長/幼稚部園長に、本間校長(園長兼務)が着任され、年度のスタートを迎えることができました。同時期、体育館建設のための資金繰り計画について学校理事会での協議が始まりました。

5月には学校理事会に、体育館建設委員会を設け、建築士の宇佐見さんという外部有識者を交えて、具体的な建築計画についての議論とあわせて建設資金融資を探す活動も始まりました。

外務省や金融機関に提出する資料として、学校理事会の機構として未整備だった定款等見直しが行われました。この結果、理事会の構成員及び議決権関係が整備されるとともに、グアム日本人学校の正式名称が「The Japanese School of Guam」として登記されました。

6月10日には日本人学校運動会が開催。同月中に、体育館建設資金をBank of Guamから融資(借入)できる目途がたち、いよいよ体育館建設が具体的な形となって動き始めました。

7月には体育館建設入札が告知され、7日のPTA主催によるフリーマーケットは、建設資金集めという具体的な目標もあって、大盛況でした。

8月早々には建設会社が浅沼組さんに決定し、いよいよ建築の具体的な内容の話が進みました。また、この時期から文科省による学校の来期教員体制調査が始まり、派遣教員数の見直し(削減)が懸念事項として取り上げられるようになりました。

このような中、2012年度末をもって、校長を含む教員の帰任(計3名)が決定していたため、来期の教員体制作りが始まり、教頭候補者の選任が始まりました。

9月2日にはチャリティーゴルフ開催。大変多くの企業様、ご参加者にご賛同いただき、100名のご参加、計\$10,000の寄付を集めることができ、一層、体育館建設へ弾みをつけることができました。同月23日に開催された学習発表会では、来期は体育館で開催!の声もあがり、体育館建設は学校関係者の強い願いであることが改めて確認されました。

その体育館建設は、10月13日に起工式、15日には着工いたしました。あいにく起工式は大雨でしたが、参加者は一様に赤土で足元がドロドロになった様子を体験し、照りつける太陽や、どしゃ降りの雨から子供たちを守る体育館の必要性を改めて実感しました。

11月、12月には体育館建設委員会が資金集めの具体的方法が検討されました。あわせて、文科省から来期教員体制(派遣教員)の動向(人数と期間)が通達され、来期教員体制の問題が理事会で協議されました。

2013年1月に入って、プロ野球選手も来校され、子どもたちとの交流もただでなく、体育館資金を寄付いただくなど、資金集めが本格化しました。

この結果、多くの企業様から寄付があり、ご寄付いただいた企業名は体育館のプレートに刻まれ、子どもたちの発育を体育館とともに

に見守っていただきます。26日には体育館建設のためグラウンド利用が懸念された補習校のスポーツ大会も無事開催されました。

2月にはPTA主催でカーウォッシュによる寄付金集めも行われ、それぞれの立場で体育館建設のためにできる具体的な活動が始まりました。

3月17日、今年度の締め括りともなる体育館建設ファンドレイズのイベントが、会場となるサンド・キャッスル様の多大な協力で開催され、300名を上回る方にご来場いただくことができ、そこを皮切りにした体育館の「床」分譲販売も、多くの個人の方からのご寄付を頂戴することができました。

このような中、すでに8月から採用選考、ビザ取得という手続きを経て赴任された現地教員(教頭候補)が突然帰国となるなど、教員体制が危ぶまれましたが、3月16日には森田新校長が来島、4月6日には熊谷先生、榊原先生も来島、計3名が来島されました。

学校行事は3月中旬の修了式や卒業式、卒園式をもって年度行事が終了し、日本から派遣された、中村校長、西村教頭、相原教諭は3月20日、日本へ帰国されました。

学校理事会の目的は、学校運営が円滑に行われるよう、資金面、体制面で支援していくことにありますが、それ自身が大きな課題となっています。資金面では体育館建設資金の借入返済を見込んだ予算と執行が、より求められるようになります。あわせて、学校の本意である教育の質を保つための教員を、質と数の両面で確保していく必要があります。逆に言えば、これらの課題があるからこそ、学校運営を支援する理事会があるとも言えます。教育の前線にいる先生方、それぞれのご家庭で想いをお子様を就学されているご父兄の皆様方、そして何より将来を担う子供たちのために、日本人会として、理事会としての支援をお約束し、そしてそれをさらにご支援いただいている多くの皆様に御礼を申し上げ、年度の報告といたします。

文化 部

部長 安部 淳

【活動実績】

イベント	開催日	実績概要	2013年度予定、特記
「絆」コンサート 日本の演奏家を中心	2012 5/11,12	Outriggerにて ディナー 約70人、 ファミリー 約100人	5/10 (金)、 11 (土)
リレーフォーライフ -癌をテーマ-	5/25-26	約10人、軽食・テント代	5/24-25 (金)-(土)
女子会	9月から原則 第一木曜日	9/6 カブリチョーザ 10/14 EN 11/21 秋祭り手伝い 12/6 カリフォルニア・ ピザ・キッチン 1/24 テキエロ 2/10 ジェフズパイレーツコブ 3/7 祭(夜) 4/4 一心	各回10名 前後の参加 (特別) テキエロ31名 ジェフズ (ファミリー対象) 20名ほど
ハロウィンパーティー	10/20	Reefにて 約100名	10月
GCWC (Guam Council of Women's Clubs)	夏休除く 毎月	各国女性団体との交流	継続
FAWA(Federation of Asian-Pacific Women's Association) Int'l Convention 2年ごとの国際会議	10/25-28	9/14 資金集めそばナイト GCC 期間中ホスピタリティ ルーム担当 軽食・バス券手配・折り紙BOX 10/28 主催ランチ アウ ロラ 総領事挨拶・スミス先 生日本舞踊	2013年以降 は未定
お試しヨガ教室	2013, 2/4	2インストラクター、9 名参加110ドルを体育館 建設費に寄付	単発企画
日産ウーマンズア ートショー	3/1-8	日産ギャラリーにて 会員5名出展 オープニングに軽食提供	3月
アート&クラフト テーマ "40"	3/9	ホテルニッコーにて約 600名の来場者(対前年 約100名増) スペシャル バンド ザ・セレクト40 40周年の歴史パネル お雑様オークション	3月

【総括】

2012年度は、例年のイベントに加え月例の女子会を開催した。また、数年に1度グアムが開催地となるFAWA International Conventionが入り、結果として毎月何かのイベントやその準備に追われる多忙な一年となった。

今後も「今、この時期に、このグアム日本人会に所属していることの価値」を継続的に高めることを次期理事会でも継承して頂くことにしたい。具体的には、会員の交流のきっかけや絆を深める機会についてのご要望をイベントや女子会などを通じ集め、より参加しやすく、有意義で楽しんで頂ける企画を立案・実行する形としたい。

商 工 部

部長 茨木 直人

2012年度 商工部は部長・守屋 悦男、副部長・茨木 直人、理事・鶴賀太郎の3名で担当させていただきました。

2012年5月20日(日)Federation of Asia & Pacific People of Guam (FAPPG)主催Diversity in Food & Fashionに参加(於シェラトン)日本の伝統的なデザートを紹介:東京マート様にご協力いただきました。日本の伝統衣装の紹介:江原 真理子様、池田 順子様 に着物モデルのご協力をいただきました。また清水 悠子様、時任 佐絵子様、天島 実沙子様、藤野 孝一様に着物や着付け、およびスタイリングのご協力をいただきました。チケット販売協力に加え、日本人会から本イベントへの協賛金\$350を拠出。2013年2月4日(月)Federation of Asia & Pacific People of Guam (FAPPG) 年次総会

同会の各役職は立候補の他、参加各国のローテーション方式で選任。本役員改選に伴い、日本がトレージャーとして選任され、ナンボグアムの脇ウォーレン氏が就任。(任期2年)

引き続き商工部理事は同会の月次会合に出席の上、各種施策をサポートする。

これからも会員相互、また地域との交流を図れる場を提供できるよう活動してまいりますので引き続き会員の皆様のご支援・ご協力をお願い申し上げます。

渉外広報部

部長 鈴木 徹

2012年度の渉外広報部は、熊谷副部長と鈴木が担当させていただき、主に会報誌「ラッテ」の編集、発行業務をしています。

本年度も滞りなく、すべてを発行することができましたが、これには、ボランティアの編集委員の皆様のご協力なくしては成しえません。毎月第二金曜日に集まりいただき、「ラッテ」が楽しく読んでいただけるよう、知恵を出し合っていたいただいております。月に一度とはいえ、お忙しい中、日本人会の為にありがとうございます。心よりお礼申し上げます。

「ラッテ」は、日本人会からの情報提供ばかりではなく、領事館からの案内、日本人会が運営する、日本人学校の様子、そして会員の皆様から寄せられた情報の共有など、内容は多岐に渡ります。

会員の皆様からの投稿は、日本人会事務局で随時受け付けておりますので、耳寄りな情報をぜひお寄せください。

昨今は経費削減を理由に、書籍や雑誌などの刷り物がデジタル化に移行しつつある時代ではありますが、発行頻度や部数を減らすことなく、会員同士を繋ぐ媒体として、これからも活用していただければと思います。

青 年 部

部長 遠山 重春

青年部要員

2012年度の日本人会青年部部長を私遠山が、副部長に亀谷理事、そして、椎野理事、石黒理事の計4名で運営にあたりました。

活動報告

最初に青年部の活動として6月24日〔日〕毎年恒例の『おはようウォーキング&ビーチクリーニング』を実施いたしました。早朝6時イバオ公園に約120名の方々の参加を頂き、ニッポーさんご提供の軍手とゴミ袋をもって、一路、アウトリガー横のセールスバーベキュー前までビーチをクリーニングこちらに付く前にゴミ袋が一杯になるほど皆様一生懸命拾って頂き、用意しておいたドリンクを頂いた後、アウトリガー横からホテルロードに出て、イバオ公園に戻りました。この間早い人で1時間半から最後の人の到着が2時間半後と間は開きましたが皆様元気で戻ってこられました。其処で待ち受けていたのが、青年部からの飲み物、ドーナツ、TGIフライデー様よりご提供のサンドイッチを頂き、三々五々お帰りになされました。

そして、青年部、又、日本人会最大のイベントの一つ第33回日本人会秋祭りを11月24日(土)に、イバオ公園にて開催いたしました。今年度は日本人学校体育館建設資金援助と言う事で、各企業の皆様方から多大

なるご寄付を頂き無事成功させる事が出来ました。昨年の総会において報告のありました青年部長の金森様の議事録報告と、変わる所は余り御座いませんが、ご了承頂きたく思います。

この日本人会主催の秋祭りは、グアムに住む日本人の子供たちそしてご来場いただくグアムの皆様様に感謝の意を表し、地域社会の皆様に関心いただけるよう、青年部をはじめ、実行委員、各理事、監事、関係者の方々のご協力の下頑張ってきました。

当日は日本の連休に重なり毎年御越しいただいておりました、北海道よさこいが来られなかったのが残念でしたが天気にも恵まれ、昨年同様約35,000人もの方にご来場いただくことが出来ました、これもひとえに、食品ブースにご協力頂いた各ホテルさん、レストランさん、シェフ会さん、ドリンク、ゲーム、物販、水物といった各ブースでご協力いただいた法人、個人会員のボランティアの皆様、そして現地高校の生徒の皆さん、ステージ上で素晴らしいパフォーマンスを披露いただきました内部、外部団体の皆様、祭りにつき物のお神輿で祭りを盛り上げていただきました好祭会の皆様方など、毎年本当に数多くの方々にご協力を頂き、大きな事故も無く無事終了する事が出来ました。この場をお借りいたしまして、ご協力、ご支援頂きました皆様方に厚くお礼申し上げます。

一方収支に付きましては収入合計\$ 172,223.30 支出合計\$ 156,431.21 差し引き\$ 15,792.09そして公園クリーニングディポジット\$ 1,000の戻りで\$ 16,792.09の黒字になりました、この内日本人学校体育館建設資金援助金としまして、\$ 8,000を計上させて頂きました。これもひとえに皆様方のご協力のおかげです、本当に有難う御座いました。

又、秋祭り反省会のご意見として、皆様方より貴重なご意見を頂きまして、有難う御座いました今後の秋祭りの運営に役立てたいと思っております。

総務部 部長 田中 真行

1.2012年度末の会員数
法人会員 122社、個人会員 241名、準会員 21名

2.ライブラリー
蔵書数 18,738冊
今年度も皆様の寄付によるご協力のおかげで、多くの会員の皆様にライブラリーをご利用いただく事が出来ました。ここ数年、特にマンガ本の寄付が多く、大人も子供も楽しめるマンガコーナーをご提供しております。寄付くださった皆様、あるいは書籍のインベントリーにご協力をくださった皆様に、この場をお借りして心よりお礼申し上げます。

3.日本人会名簿
印刷をトロピカルカラーに依頼をし、990冊の名簿の発行、会員への配布を行いました。日本人会名簿は会員相互の輪を広げる事に役立つのは勿論ですが、会員の皆様の大切なID代わりとも言える重要な役割を果たしております。会員の皆様の保険加入、サークル活動参加、ライブラリー貸出し時の確認も含め、貴重な側面もございますので、掲載漏れがない様に今後とも皆様のご協力をよろしくお願い致します。

4.会員健康保険
2003年度にスタートした会員健康保険ですが、現在45名の会員の加入があります。保険加入についての詳細につきましては、会員名簿に詳細を記載してございますが、その他ご質問などにつきましては、随時事務局にて対応させていただきますので、お気軽にご連絡ください。今後も会員の役に立つ、福利厚生を目指していきたいと思っております。

5.サークル活動
日本人会事務局の会議室を利用して、今年も会員の皆様によるサークル活動が活発に行われました。手芸同好会の「クロシェの会」「趣味の会」、パッチワーク・キルトの「ハワイヤ倶楽部」、アクセサリー作成の「ビーズクラス」は毎年恒例のアート&クラフトフェアでの出展にもご協力いただいております。また、日常英語のスキルアップをはかるミス・ジョリリンの「英会話教室」、茶の湯や着付け、日舞の同好会でもある日本文化に触れる「こでまりの会」、健康増進や体力アップを目指す「卓球サークル」など、会員のコミュニケーションの場を提供しております。

6.新年会
2013年元旦には、グアムリーフ&オリーブスリゾートにて新年会が開催され、約100名の会員の皆様に参加、美しいグアムの海を臨みながら厳かな南国の新年を祝いました。清水総領事、米山会長のご挨拶、乾杯の儀、各企業の人事往来などのご紹介、日本人学校へのチャリティゴルフ大会収益からの寄付金の贈呈も行われました。

7.事務局スタッフ
ニュース編集、ライブラリー、会計補助として小熊陽子、ライブラリー管理全般、ニュース発行管理としてテノリオ美奈子、会計、保険、庶務全般として芳賀悦子、補助職員として天島実沙子のスタッフ4名が事務局運営にあつております

8.東日本大震災義援金対策
2012年度も引き続き、東日本大震災への義援金の募金活動を継続致しました。また、日本サイドでの受け入れ体制と並行し、会報誌「ラッテ」及

び一斉配信にて会員への告知後、日本人会の義援金受け付けを、2012年9月20日を持って終了させていただきました。追って、9月26日、日本赤十字社へ義援金28,264ドル89セントの最終送金を行い、別途、日本円として受け入れました44,894円は、日本にて赤十字社へ直接送金を行いました。結果と致しまして、グアム日本人会としての最終義援金受付総額は、773,896ドルを計上致しました。いち早い現地復興を祈念いたし、ご協力いただきました多くのグアム在住の皆様、心よりお礼申し上げます。

9.事務局
日本人会会員の皆様以外にも、多くの方がITCビルの日本人会事務局に訪来されます。2012年度は次の方々の訪問がございました。

①2012年、5月24日、さいたま市、市議会議員3名様が、「グアムさいたま姉妹都市計画」推進の為に来島の際に訪来されました。

②10月19日、日本人学校2年生14名が、「生活科」の授業で事務局ライブラリーと「ハワイヤ倶楽部」の活動を見学しました。

③11月19日、仙台空港国際化利用促進協議会関係者ご一行様が表敬訪問されました。

④2013年、1月9日、海上自衛隊「たかしお」隊員3名様がグアム寄港の折、表敬訪問に立ち寄られました。

⑤2月26日、グアム・コミュニティー・カレッジの日本クラブの教員、生徒4名が日本人会オフィス、ライブラリー、サークル活動を見学されました。

恒例の事務局のみの市を今年も2回開催し、1回目の5月の「ブックフェア」では、255ドルを、2回目の11月には秋祭りでの売れ残りの玩具類を含め、1,249ドルの売上げがありました。また3月9日に開催されましたアート&クラフト・フェアの会場にて、事務局ブースとして雑貨、浴衣、ハッピーなどの販売を行い、271ドル25セントの収益がありました。同日、同会場にて事務局保管となっていた、会員の皆様からの寄付であるお雛様3セットもオークションにて850ドルの売上げとなり、これは日本人学校の体育館基金への寄付と致しました。

10.事務局から会員の皆様へのご案内
事務局では、日本人会活動のお知らせを会員の皆様へご案内致しておりますが、2013年2月6日に総領事館からの連絡により、ソロモン沖津波警報、及び警戒解除の連絡を会員向けに一斉配信致しました。

また、2月12日(火)発生致しました、タモン死傷事件に際しGMH、Education Departmentより緊急に日本語通訳のボランティアの派遣要請があり、会員へのお願いを発信致しました。30名程のエントリーがあり、2月18日(月)残留家族帰国時までご協力を頂きました。またこれに付随し、被害者の皆様への「2-12メモリアルファンド」がグアム観光局より提唱され、日本人会からも2,000ドルのチェックをお渡し致しました。この件に際し、皆様の善意によるボランティアと、各企業、個人の皆様からのご寄付を心より感謝申し上げます。

11.日本人学校体育館プロジェクト
3月17日(日)、サンドキャッスルにて開催の日本人学校体育館建設プロジェクト支援パーティーの補助作業を行いました。パーティー開催案内を会員への配信告知にて行い、パーティー当日、事務局より3名のボランティアが参加しました。会場にては、プロジェクトの説明、ショー観劇の後、日本人会理事、スタッフ、日本人学校教職員、PTAの協力の下、床板販売記念分譲が行われました。

今後も日本人会事務局では、会員の皆様へのコミュニティーサービス業務、各部イベントのサポートに徹しますと共に、より多くの会員の皆さまにグアムでの役立つ生活情報の提供が出来ます様、努力して行きたいと考えております。これからも皆様のご協力を、どうぞよろしくお願い申し上げます。

【2012年度 新規加入法人】
① ROCONA
② 140 WEST
③ FEDERAL EXPRESS CORPORATION
④ LG & G CORPORATION

会計部 部長 谷 彰洋

2012年度 会計部報告
会計部発表に当たり、日本人会、日本人学校共に事務局スタッフの方々の地道な努力に会計実務が支えられている点を、まず会員の皆様にご報告させて頂きます。一年間ありがとうございました。

日本人会の決算報告
2012年度の会員数は若干減少したものの、過去5年間に渡りほぼ一定となっております。決算報告書では数字を読み解き難い側面もあるように感じておりますが、経営判断目的においては、日本人会の収支を①各部署の活動収支、②事務局運営、③その他(義援金等)の3つのグループに

第4回『 Guam ココキッズラン』

3月24日日曜日に開催された第4回『 Guam ココキッズラン』の受付の通訳ボランティアに行ってきました。このイベントは毎年10月に開催される『 Guam ココハーフマラソン& 駅伝リレー』のキッズバージョンで、朝は5:30から受付開始、まずは10歳から12歳の5kmのレースで幕を開けました。イパオ公園からビーチを走り、公園内に戻って一周するこのコース、多分実際には5kmはありませぬ。優勝者が10分ちょっとでゴールしていたので、本当に5kmあったのならオリンピック選手レベルです。このちょっと距離が足りない感じが Guam のゆるさっぽくて良いのかも知れませぬ。7:15からは7歳から9歳の3kmのレース。このレースでは走り始めた時は降っていなかった雨が途中から降り始め、一気に土砂降りになってしまいました。このレースに出た子供たちは全員ずぶ濡れに。ゴール後にもらえる完走Tシャツに早速着替えました。それからしばらくは土砂降りのまま。8:00スタートの4歳から6歳の2kmのレースも雨の中なのか?と心配しながらの屋根の下でのウォームアップ。今流行りのズンバです。明るくエネルギーなインストラクターの指導の下、子供たちが一番盛り上がりだしていた曲は『江南スタイル』。ローカルの男の子も韓国語でこの歌を口ずさんでいました。いかにこの歌がヒットしたかをうかがわせる一場面でした。さて、そろそろちびっ子たちのレースが始まる!というこのタイミングで雨が止みました。ミラクルを見た気になりました。さて、私の6歳の息子もこのレースに出場しました。私もゴール地点で息子を待ちましたが、6歳児らしい背の高さの子供がどンドンゴールするなか息子の姿は全く見えず、結局少し小さい子供たちの集団の中に息子を見つけました。レース前は張り切っていたのに、途中で歩いてしまっていたらしいです。このレースも距離は足りないと思うので実際には2kmも走っていないんですけどね。来年は一つ大きい年齢のグループでの参加になるので3kmのコースになりますが、このままだとゴールは最後になってしまうかもしれません。ま、一等賞にならなくても参加することに意義があり?完走すればいいですね。(できれば歩かずに……)最後にミスワールドや観光局の人が『完走メダル』を一人ずつにかけてくれました。どの子も誇らしげでした。その後、抽選会と表彰が行われました。優勝のトロフィーが木のココバードに色を塗ったものだったのが目に新鮮でした。今年はさらにいくつかのテントの下で文化紹介も行われました。ココナッツの葉細工やマーマー(花冠)作りを教えてもらえたようです。そして最後にはイースターのエッグハントも行われ、盛り沢山なイベントとなりました。

来年、第5回目にはぜひ日本人会のお子様も参加してください。楽しいイベントですよ。 小林 里美

区別する事が良いと考えております。各部の活動収支については過去5年前において拡大傾向にあり、日本人会の発展を象徴しておりますが、一方で各理事の負担増加についてやや懸念を覚えています。今年度は各部の努力により、日本人学校への寄付額が前期の約3倍(約21千ドル)に増加出来た事が特筆に値すると考えております。会費収入に支えられている事務局運営収支はほぼ例年並みで、今期は約9千ドルの収支プラスを維持しております。

日本人学校の経営状況

収入はほぼ予算通りですが、経費節減努力もあり減価償却前収支は36千ドル改善されております。(監査前データ)施設の老朽化を考えると充分な収支とは言えませんが、日本人学校の経営規模を考えるとまずまずの運営結果であると考えております。配布資料上対比されている2013年の予算データは学校理事会(2月)で承認を得ているものの、新年度の理事にて再協議・承認を受けるべき、暫定的なものである点についてご了承をお願いします。

体育館建設基金残高の報告

建設基金は、寄付金(約153千ドル)と学校供出金(約382千ドル)から構成され計536千ドル、これまで約105千ドルの支出を経て、3月31日時点での残高は431千ドルとなっております。現在も募集中の企業スポンサーについては現在120千ドル相当の寄付表明を頂いておりますが、配布資料に含まれる3月末での入金約79千ドルで、4月以降更に41千ドルの入金が予定されております。

体育館建設予算の報告

体育館の建設プロジェクトは、外務省よりシドニー方式と呼ばれる援助の決定通知を受けて本格化されました。配布資料では計画値と現在の資金予測を対比しております。建設コストについては若干の節減、資金手当て面では、日本人会の総力を挙げて募金活動を実施する事により、銀行借入額の抑制に繋がっております。今後も募金活動を継続する事で、学校運営資金を充当せずに済むように皆様のご支援を仰ぐ所存でおります。ご協力の程宜しくお願い申し上げます。

追記: 配布資料内に特定企業名の記載があり、ご迷惑をお掛け致しました点についてお詫び申し上げます。

7. 次期理事及び監事の選出

米山会長から現理事及び監事任期満了宣言がなされた。選挙管理委員会を紹介後、田中選挙管理委員長より選挙方法の説明、立候補者の紹介が行われた。候補者と定員が一致しているので、全員当選の旨、紹介され

8. 表彰

日本人会会則第14条により、理事・監事を連続3年間務めた6名の理事及び1法人が表彰された。米山豊仁(フラワーハウスアヤ)、田中真行(ラムラムツアーズ)、鈴木徹(トロピカルカラー)、広田淳也(レオパレス)、西田啓子(ディーエフエス Guam)、時任佐絵子(バンクオブハワイ)、椎野武幸(三井住友建設)。

9. 総会開会宣言

濱中 信氏

10. Guam日本人学校 2013年度新任教員紹介

日本人学校の派遣教員の方を江川教育部長より新任の森田校長先生、熊谷浩教諭、榊原ともみ教諭の3名が紹介されました。

11. 各企業、新任者紹介

米山会長よりS.P.E. Guamの中山氏、フェデラルエクスプレスの我喜屋氏、L.A. インターナショナルの古藤氏、マザーエンターテイメントの山崎氏が紹介されました。

12. 閉会宣言

田中 真行

DIVING Guamの海をもっと楽しもう!!

:: Guamにいる間にこの綺麗な海でダイビングに挑戦して見ませんか? ::

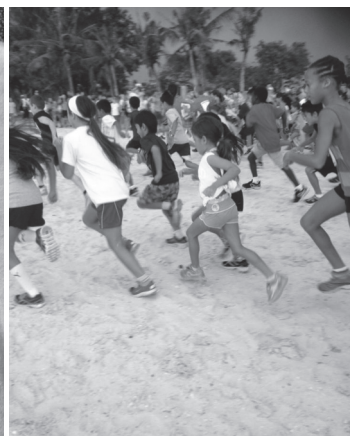
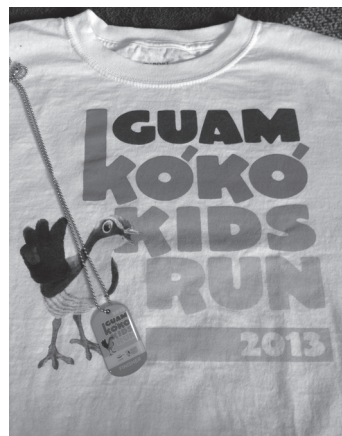
ライセンスをお持ちでない方、既にお持ちの方、取得をお考えの方



在住の方料金や、遊びにいらしたお友達料金など各コース特別割引料金を設けています。

特別料金のため、混雑日や、開催不可能日などご希望に添えない場合がございますので、ご希望の方は一度お電話にてお問合せ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM



❖❖❖ **グアム日本人学校から** ❖❖❖

4月12日(金) 着任式、始業式、入学式(小一15名、中一7名)が行われ幼稚部16名、小学部50名、中学部13名 総計79名で新学期がスタートしました。

本年度3名の派遣教員が着任しましたので紹介します。

【森田正人校長挨拶】



この度文部科学省より中村宏校長の後任を委嘱され3月16日に赴任しました。私は、東京都の公立学校教員(小・中学校)を昨年3月末に定年退職した、いわゆるシニア派遣教員です。子供が好きで教員になったわけで、再就職先も子供たちと関わりのある職場を希望していました。若い職員に負けないように、一日も早くグアムとグアム日本人学校に慣れ、お役に立てる仕事をしたいものだと考えております。どうぞよろしくお願ひします。

【熊谷浩教諭挨拶】



初めまして。宮城県栗原市から参りました熊谷浩(くまがいひろし)と申します。妻と息子(4歳)、娘(1歳)の4人、きれいな空と海のグアムに来ることができ、家族共々とてもうれしく思っています。何より出会う人たちの優しさに触れ、心穏やかに生活することができています。感謝の毎日です。

グアムのすばらしい青空のような澄んだ目をした子ども達、子ども達を温かく見守る保護者の方々、それを大きな輪で支える日本人会の皆様と一日も早くうちとけられるように、私自身、日本人学校で頑張りたいと思います。皆様、これから家族4人どうぞよろしくお願ひいたします。

【榎原ともみ教諭挨拶】



グアム日本人学校で6年生の担任をしている榎原ともみです。愛知県新城市出身です。グアムは初めて来ましたが、飛行機から見た海の青さや美しさに感動しました。また、学校の周りでマンゴーやスターフルーツなどの果物がとれることにも驚きました。自然に恵まれた環境で生活しているからこそ、子どもたちは明るく素直にそしてのびのびと成長しているのだなと感じました。これから子どもたちのために精一杯がんばりますので、どうぞよろしくお願ひいたします。

❖❖❖ **グアム日本人学校 幼稚部から** ❖❖❖

3月に15名の園児が卒園しましたが、4月11日の入園式には13名の園児が入園し、昨年度の年中児3名を加えて16名でスタートしました。入園式でのかわいい子供たちを見て、「今年度もがんばるぞ!」という気持ちでいっぱいです。入園式でも保護者の皆様にお話ししましたが、今年度のグアム日本人学校幼稚部の園目標などを簡単に紹介させていただきます。

まず、園目標は次の3点です。

1. 自立・自律する心を養い、「生きる力」を身につける。
2. 自由と秩序(ルール)を集団の中で学び、他者と仲良く生きていくことのできる、円満な社会性を培う。
3. 母国語としての日本語を養う。

特に、3つめの目標「母国語としての日本語を養う」は、昨年度、新たに追加した項目ですが、これは児童の実態(日本語が苦手な子が増えてきた)から設定しました。来年日本人学校に入学するときには、日本語中心の会話ができるようになってくれればと願っています。次に、今年予定している行事については、次のようになっています。

4 月	5 月	6 月	7 月
入園式 保育参観	園外保育 お誕生会	運動会 お誕生会	ようちぶ祭り お誕生会
8 月	9 月	10 月	11 月
お誕生会	保育参観 園外保育	ハロウィン 作品展	園外保育 お誕生会
12 月	1 月	2 月	3 月
クリスマス おもちつき お誕生会	園外保育	お誕生会	卒園遠足 お誕生会

上記のほかにも、日本の行事(七夕、節分など)への取り組みや毎月のプール遊びなどたくさんの行事を行います。

これから1年間、子供たちは集団の中で、泣いたり、笑ったり、けんかしたりしながら優しさや思いやりを培ったり、わがままや自分勝手をなおしたりしながら、社会性や協調性を身につけていくことと思います。今年度も子供たちの健やかな成長のため、職員一同がんばってまいります。
グアム日本人学校 幼稚園 園長 本間 勲



東京マートの歴史とこの度の全面改装に関して

東京マートは1974年にジョイナスの裏手にわずか500スクエアフィートの小さな店舗でスタートしました。グアムが常夏の観光地として脚光を浴び、在住の日本人の方が増えるに伴い東京マートも移転・拡張を繰り返し、皆様のお陰で少しずつ大きくなって参りました。本当にありがとうございます。

東京マート2号店は、1978年にギブソン敷地内（現在のカリフォルニアマートあたり）にオープン。1981年にはギブソン店を拡張。グアム初となる・惣菜・弁当・刺身コーナーを開設。1983年にはジョイナス店を閉鎖し、リーフホテル前に、東京マートタモン店をオープン。翌年1984年にうどん・そばコーナーを同店内に開設、小腹を満たすのに人気でした。1993年にはタモン店を閉鎖。ギブソン店一店に絞っての営業となりました。そのギブソン店も1997年に閉鎖し、コストユーレスの隣のモンテセロプラザ（現在の場所）に移転。広さ1200スクエアフィートでしたので手狭になり、2001年に隣のテナントスペースを取り込み拡張し、改装前の形に至っております。

慣れ親しんだ5代目の店舗でしたが、老朽化した冷凍冷蔵庫の新規入れ替えを機に、店内、売り場、キッチンを更新するため、全面改装することになりました。

これまでのように移転、拡張ではなく、同じ場所での全面改装ですので、当初の予想より長い2ヶ月という期間になってしまいました。お客様にはご不便をおかけし、申し訳ない次第です。改装期間中は、少しでもお役に立てればと小さいですが仮店舗を同じ建物内にオープンしております。お客様に「仮店舗はどこにあるの?」「改装オープンはいつなの?」と聞かれる度に東京マートを支えてくださった

皆様の暖かさが身にしみてうれしく思っております。

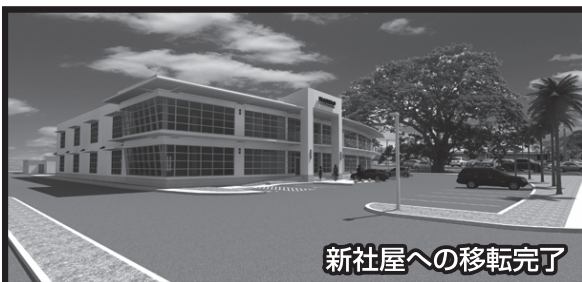
新装東京マートは下記を信条として、たくさんの国籍の方が集うグアムにおける日本食文化、食材の中心になれるよう、がんばってゆきます。

- 一、常夏のグアムにありながら、日本の四季を感じられる。
- 二、日本の新商品がいち早く並ぶ
- 三、小分けされた肉、魚、刺身が手軽にかえる。
- 四、基本的な日本食材がワンストップでもれなくそろろう。
- 五、高級グルメ食材が手に入る
- 六、健康を考えた新たな趣向の弁当、惣菜を提供する
- 七、ハードに負けない、スタッフのサービスと品揃え

お客様の日本食を支え、いつも何か新しいものがあるという期待感に答えられるようますますの努力をしてゆきます。改装オープンが5月中旬になるかと思っておりますが、皆様の来店を心よりお待ちしております。

これまでと同様のご愛顧をたまわりますよう、どうぞよろしくお願いいたします。

S.P.E. (GUAM) INC. / TOKYO MART/ TOKYO MART EXPRESS 社員一同。



新社屋への移転完了



P. O. Box 2980
Hagatna, Guam 96932
Tel: (671) 477-9754
FAX: (671) 477-2315

新社屋への移転を記念してスペシャル・キャンペーンを実施中。お気軽にお立ち寄りください。

プルミエレストラン スペシャル月間

☆ ウィークデー ランチ (月-金) 2名様で\$22

12歳以上の大人の方2名様毎の料金となります。

ホリデー・スペシャル、その他のプロモーションとの併用はできません。ご了承下さい。

※ 各商品には10%のサービス料金が掛ります。期間:4/8~6/30まで



ご予約・お問合せ
Tel:(647)7777(内線4413)



'My Pre-Fixe Mondays' Roy's

グアム在住者限定 5月のロイズスペシャルオファー
Every Monday night in May (May 6, 13, 20, and 27) from 6 - 10 pm
Experience award winning Roy's Cuisine with a three course set menu

\$39* Call 646-3463 for reservations.

* Price subject to a 10% service charge. Discounts are not applicable. Must show local ID.

グアムインターナショナルマラソン

—ボランティアで参加！— 初ボランティア

グアムに来て2年近くとなりましたが、これまでボランティアに参加した経験がありませんでした。そろそろ何か参加した方がいいかと思っていた折、妻が5Kに参加しないかと誘ってきたので、走るよりはいいかと思い、ボランティアに参加を決めました。当日は朝3時半集合。私はユナイテッド航空の提供するジョン・エフ・ケネディー高校の前の給水所で準備にかかりました。朝早くにも関わらず、ユナイテッド航空の人たちは陽気で、歌いながら、踊りながら準備を進めていましたので、眠気もふっ飛び、こちらも気分よく準備を進めることができました。レース中は、救急や負傷者もなく、特に重要な通訳の局面はありませんでした。水とゲータレードを選手に渡しながら、同じく水とゲータレードを選手に渡すユナイテッド航空の人たちに、「ミス」、「ゴール、モウチョット」、「ガンバレ」などの日本語を教えました。異国での日本語による声援に励まされた人がいれば幸いです。最後の人が通過するまで約7時間、立ちっぱなしでしたが、一所懸命走っている人を見てると、疲れはあまり感じず、とても爽快感がありました。

(余談) 水が入っていたカップを捨てる際、日本人はどうしてもゴミ箱を探してしまうようで、みんなが「You can throw.」といっても、一度しゃがんで電柱脇などに置く方が多く見られました。こんな日本人のいい面を再確認できたボランティアでもありました。また来年も参加できればと思っています。

OYO Corporation, Pacific 中村一樹

—フルマラソンで参加— ~走り始めて3年~

走り始めて3年、膝痛と闘いながらようやくフルマラソンに挑戦する機会が訪れました。4月7日に第一回グアムインターナショナルマラソンが開催されると知った時は、私らしい晴れの舞台となる予感がありました。3月中旬にストレッチを念入りにし過ぎて膝の筋を痛めてしまうまでは、、、。と言うことで記録よりも記憶？いえいえ、気力で完走することに目標を切り替え、当日に臨みました。

フルマラソンの他にも5k、10kそしてハーフマラソンが同日開催され、日本や韓国からのランナーも含め総勢約2000名が参加し、フルマラソンには約500名が参加し

ました。ホノルルマラソンなどの参加人数が万単位の大大会と比べると寂しい数字と思われるかもしれませんが、スタート地点であるホテルロードを500名のランナーが埋め尽くす光景はなかなか

か壮観でした。朝4時にスタート、私は気が付きませんでした。星がきれい！と日本から参加された方々がお話していました。私のような遅いランナーの場合、レース後半は炎天下となり、暑さに慣れていないと、厳しいレースとなったかもしれません。それでも約2キロ毎にあるエイドステーションでは、大勢の心のこもった応援があり、ランナーの皆さんは楽しめたのではないのでしょうか。因みにこの2キロ毎と言うのは、私には好都合でした。各エイドの手前200mくらいから見栄を張って元気に走ることができたからです。これが延々と応援が途絶えることなく続くと見栄も燃料切れしていたことでしょう。ボランティアのみなさんの応援により、私もなんとか完走することができ、グアムらしいアットホームな記憶に残る良い大会となりました。来年は4月13日の開催が既に決定しています。

ところで今回のレースは、国際陸上競技連盟公認となり、グアムでの記録を元にボストンマラソンに参加されたランナーもいらしたとか。お亡くなりなられた方とその関係者の皆様にお悔やみ申し上げます。また被害に遭われた方に心よりお見舞い申し上げます。

福本 幹也



TOTO ウオッシュレット

米国向け
115ポルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net

編集後記

日本人会も新年度を迎え、総勢22名の理事・監事のうち新旧8名の理事が入れ替わりしました。私も理事3年目の最後の年に渉外広報部部長という大役を仰せつかり不安もありますが、新理事の『川端 真穂』さんを副部長として迎える事ができたので大変心強く感じております。この一年でラッテを通して日本人会の活動などを皆様により良く知って頂き、少しでも皆様のお役に立てるように頑張りたいと思います。また、ラッテの企画や記事についてもどうしてもマンネリ化してしまうので、読者からのご意見や投稿等もお待ち申し上げます。編集後記ではラッテ編集委員の方々がプライベートな出来事や自分の考えを自由に紹介する場を設け最後まで楽しく読んで頂けるようにしております。今年一年どうぞ宜しくお願い致します。

渉外広報部部長 熊谷 統

4G LTE

最大20Mbps高速データ!
対応端末充実! The Choice is Clear

LOADING...

Evolve to the FASTEST!

4G LTE MiFi

最大5端末まで同時接続可能な
WiFiルータ新発売。



なんと端末無料*

*12ヶ月契約が必要です。

688-CARE

NTT docomo DOCOMO PACIFIC

当社ウェブサイトへ <http://www.docomopacific.com>

※注意: 日本や米本土など、 Guam・CNMI以外でのご利用時は、通電と料金体系が異なります。

ピアマリン コンドミニアム



■賃貸2ベッドルーム2バス \$1,200~\$2,200/月(年契約の場合)

(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)

■賃貸3ベッドルーム2バス \$2,200~\$2,400/月(年契約の場合)

(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)

■ Guamへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,700/月

(家具付き、電気水道ケーブル全て込み)

■賃貸小オフィス、\$500~/月(電気水道別)

❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。

❖ 詳細は www.piacondo.com

<<http://www.piacondo.com/>> をご覧ください。



スパ アユアランでのリラックス&やすらぎ

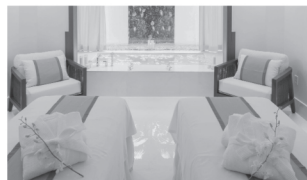
オリジナルバリニーズマッサージ

7種類のハーブを使用したハーバルボディは

超越した癒しとリラクゼーションをお約束します。

電話番号 671-646-5378

営業時間 10:00am - 9:00pm SPA ayualam



東京マート 便り

東京マート 新装開店に向けて

東京マート新装開店工事中の仮店舗での営業のため、皆様にはご不便をおかけしまして申し訳ございません。

現在スタッフ一同、新規リニューアルオープンに向けて着々と準備を行っている最中でございます。

新規取り扱い商品の選定、野菜・鮮魚・精肉の生鮮食品の充実と東京マートの代名詞であります弁当メニューの新規開発に取り組んでおります。

充実した社員教育を行い、商品のみならずサービスも皆様のご満足いただけますよう精進して参りますので今後とも当店をご利用いただけますようお願い申し上げます。

東京マート仮店舗 ☎ 646-6615

営業時間 月~土 10:00 am ~ 8:00 pm

日 10:00 am ~ 6:00 pm

東京マートのセール情報はフェイスブックで

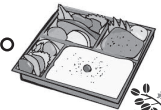
<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】

Agana Shopping Center 内 ☎ 477-6615

月~土 10:00am~8:00pm 日 10:00~6:00pm

各種弁当が好評です。



S.P.E. Guam Inc.

☎ 646-7144 Fax: 646-1998

URL: <http://www.spej.co.jp/tm>

日本パック

AIR & ホテル2泊付格安パッケージツアー

4月1日~6月30日

(ゴールデンウィーク期間除く)

コース名	Guam在住者・ミリタリー・限定料金
三井ガーデン蒲田	\$ 399 ~
ホテルトラスティ名古屋	\$ 399 ~
シェラトン都大阪	\$ 399 ~
東京ベイ舞浜ホテル・クラブリゾート	\$ 468 ~
銀座デラックスクラス	\$ 499 ~
セントラルホテル福岡	\$ 565 ~
札幌グランドホテル	\$ 695 ~

上記料金は2名1室の1名あたりの料金です。繁忙期や週末は追加料金が発生します

JR 乗り放題の JR バス 絶賛発売中!

日本国内のホテル手配も承ります

ウェブからもお申し込みいただけます

www.htmgua.com/en

ユナイテッド航空利用・上記料金の他、燃油サーチャージ、諸税が別途必要になります。約\$260前後。

HOLIDAY TOURS MICRONESIA(GUAM),INC.

・所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jpclub@teleguam.net
2013年5月 第15号 2013年5月15日 発行 発行責任者: 守屋 悦男 / 編集委員長: 熊谷 統